Anwei YU 余安維

San Francisco, CA • anwyu@iu.edu • www.linkedin.com/in/anweiyu

EDUCATION

Indiana University   Bloomington, IN
Ph.D., Chinese Linguistics   Aug 2025 to Present
Ph.D. Minor in General Linguistics
Areas of study: Psycholinguistics, Language Processing, Experimental Pragmatics (Advisor: Chien-Jer Charles Lin, Ph.D.)

National Taiwan Normal University   Taipei, Taiwan
M.A., Chinese as a Second Language   Jun 2023
Areas of study: Applied Linguistics, Second Language Acquisition, Corpus Linguistics
Thesis: *An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Chinese Potential Expressions and its Pedagogical Implications* (Advisor: Huichen S. Hsiao, Ph.D.)

University of California, Davis   Davis, CA
B.A., Chinese, International Relations and Japanese   Jun 2017
Honors Thesis: *The Relationship Between Chinese Language and the Formation of Chinese-American Identity* (Advisor: Michelle Yeh, Ph.D.)
Highest Honors in Chinese, *Honors* in International Relations, *Honors* in Japanese, *Phi Beta Kappa*

RESEARCH INTERESTS

experimental linguistics, second language acquisition, cognitive linguistics, experimental pragmatics, corpus linguistics, Chinese pedagogy, intercultural communication

RESEARCH EXPERIENCE

National Taiwan Normal University   Taipei, Taiwan
Graduate Research Assistant, Dept. of Chinese as a Second Language   Sep 2019 – Present

- Participated in the design and implementation of six research projects in cognitive linguistics and second language acquisition
- Performed testing and data collection using psychological assessment software such as *E-Prime* and *PsychoPy*
- Conducted comprehensive statistical analysis on research data, employing *Excel*, *SPSS* and *RStudio*, resulting in robust findings and insights
- Facilitated the submission of error-free materials in Chinese and English, contributing to 10+ accepted presentations and publications

U.S. Consulate General, Melbourne   Melbourne, Australia
Virtual Student Federal Service Intern, Political and Economic Section   Sep 2020 – May 2021

- Monitored and analyzed daily content from Chinese state-owned news sources and social media, ensuring comprehensive coverage of China-US and China-Australia relations
- Conducted comparative analysis of media content, identifying discrepancies and trends in reporting between Chinese and English news outlets
- Wrote weekly summaries of pertinent findings reviewed by Political/Economic officers

TEACHING EXPERIENCE

Indiana University Bloomington   Bloomington, IN
Associate Instructor / Dept. of East Asian Languages and Cultures
- EALC-C 467/567 Chinese in Social Science (Fifth-year Chinese)   Fall 2025, Spring 2026

National Taiwan Normal University   Taipei, Taiwan
Teaching Assistant / Center for General Education   Fall 2022, Spring 2023
- 0HUG248 Masterpieces of Chinese Literature: Classical and Modern

Teaching Assistant / Dept. of Chinese as a Second Language   Fall 2021
- CLU0105 Chinese Linguistics

Taiwan International Cooperation and Development Fund (ICDF)   Taipei, Taiwan
Intern Teacher   Fall 2021
- Overseas Professional Mandarin Teaching Project in Nicaragua (Remote)

Duke University   Durham, NC
Intern Teacher   Spring 2021
- CHINESE 102 First-Year Chinese II (Remote)

University of Queensland   Brisbane, Australia
Intern Teacher   Spring 2021
- CHIN 3001 Written Chinese IIA (Remote)

University of California, Davis   Davis, CA
Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures   Fall 2020, Winter 2021
- JPN 1, 2 Elementary Japanese (Remote)
- JPN 4, 5 Intermediate Japanese (Remote)

Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures   Fall 2016, Winter 2017, Spring 2017
- JPN 4, 5, 6 Intermediate Japanese

Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures   Fall 2014 – Spring 2017
- CHN 1, 2, 3 Elementary Chinese
- CHN 4, 5, 6 Intermediate Chinese
- CHN 1BL, 2BL, 3BL Accelerated Written Chinese
- CHN 111, 112, 113 Modern Chinese: Reading & Discussion
- CHN 120 Advanced Chinese

Reader / Dept. of East Asian Languages and Cultures   Winter 2017
- CHN 107 Traditional Chinese Fiction (in English)

HESS International Education Group   New Taipei City, Taiwan

Native-Speaking Teacher of English   Jul 2018 – Feb 2019

Qingtian Senior High School   Qingtian County, China
Native-Speaking Teacher of English   Sep 2017 – Jun 2018

NewStar Chinese School   Davis, CA
Instructor of Mandarin Chinese   Sep 2016 – May 2017

Davis Chinese School   Davis, CA
Instructor of Mandarin Chinese   Sep 2016 – May 2017
Teaching Assistant of Mandarin Chinese   Sep 2015 – May 2016

PUBLICATIONS

Yu, A., & Hsiao, H. S. (In progress). A Preliminary Study on the Application of ChatGPT in Teaching Mandarin Near-synonyms. Manuscript in preparation.

Wang, Y.-H., **Yu, A.**, & Hsiao, H. S. (In progress). A Study on Mandarin Temporal Words in CSL Textbooks. Manuscript in preparation.

Yu, A., Zhu, J., & Hsiao, H. S. (In progress). A Preliminary Study on Indonesian CSL Learners' Usage of Mandarin Aspect Marker "Le": A Corpus-based Study. Manuscript in preparation.

Hong, J., **Yu, A.**, & Hsiao, H. S. (In progress). An Error Analysis on Korean CSL Learners' Usage of Mandarin Adverb "Jiu": A Learner Corpus-based Study. Manuscript in preparation.

Yu, A., Hsiao, H. S., & Lin, H.-Y. (Forthcoming). Modeling Scalar Implicature Processing in Mandarin: A Study on Gradable Adjectives and Closed-class Words. *Chinese Language and Discourse*.

Wang, Y.-H., **Yu, A.**, & Hsiao, H. S. (2025). An Empirical Study on Scalar Structure in Mandarin: A Case Study on "Degree Adverb-Adjective" Structures. *Chinese Language and Discourse, 16*(2), 234-270. https://doi.org/10.1075/cld.24032.wan

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2024). A Preliminary Study on Japanese CSL Learners' Acquisition of Mandarin Potential Expressions. In M. Dong, J.-F. Hong, P. Jin, & J. Lin (Eds.), *Chinese Lexical Semantics* (*CLSW 2023, Revised Selected Papers, Part II*, pp. 423–434). Lecture Notes in Computer Science (Artificial Intelligence), vol. 14515. Springer Nature. https://doi.org/10.1007/978-981-97-0586-3_32

Hsiao, H. S., Wang, Y.-H., & **Yu, A.** (2024). A Study on Native Mandarin Speakers' Homogeneity of Degree Adverbs and Adjectives. In M. Dong, J.-F. Hong, P. Jin, & J. Lin (Eds.), *Chinese Lexical Semantics* (*CLSW 2023, Revised Selected Papers, Part I*, pp. 3–10). Lecture Notes in Computer Science (Artificial Intelligence), vol. 14515. Springer Nature. https://doi.org/10.1007/978-981-97-0583-2_1

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2022). An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Mandarin Potential Expressions: A Preliminary Study. In Association of Teaching Chinese as a Second Language (Ed.),

Proceedings of The 2022 Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language (pp. 571-575). Association of Teaching Chinese as a Second Language.

CONFERENCE PRESENTATIONS

Yu, A. (Accepted). A Learner Corpus-based Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Mandarin Aspect Marker 'le'. Paper to be presented at *The 2026 Annual Conference of the Chinese Language Teachers Association, USA (CLTA-USA)*. May 1-3. Kingston, RI: The University of Rhode Island.

Yu, A., Zhu, J., & Hsiao, H. S. (2025). A Preliminary Corpus-based Study on Indonesian CSL Learners' Misuse of the Mandarin Aspect Marker '*le*'. Paper presented at *The 24th Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language (ATCSL)*. December 12-18. Taoyuan: Chung Yuan Christian University.

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2025). AI Applications in Teaching Chinese Near-synonyms: A Preliminary Study. Paper presented at *The 16th International Conference of Digital Archives and Digital Humanities (DADH)*. November 29-30. Taipei: National Taiwan University.

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2024). A Contrastive Analysis on Negative Potential Expressions in Mandarin Chinese and Japanese: A Case Study on *Norwegian Wood*. Poster presented at *The 74th Annual Conference of the Chinese Linguistic Society of Japan*. November 2-3. Osaka: Kansai Gaidai University. (In Chinese)

Yu, A., Lin, H.-Y., & Hsiao, H. S. (2024). A Study on the Scalar Processing of *youxie* 'some' in Mandarin Chinese and its Pedagogical Implications. Paper presented at *The 5th Cross-Strait International Conference on Chinese Language Teaching in the New Era*. October 18-19. Taipei: National Academy for Educational Research, Taipei Branch.

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2023). A Preliminary Study on Japanese CSL Learners' Acquisition of Mandarin Potential Expressions. Paper presented at *The 24th Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW)*. May 19-21. Singapore: National University of Singapore.

Hsiao, H. S., Wang, Y.-H., & **Yu, A.** (2023). A Study on Native Mandarin Speakers' Homogeneity of Degree Adverbs and Adjectives. Paper presented at *The 24th Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW)*. May 19-21. Singapore: National University of Singapore.

Wang, Y.-H., **Yu, A.**, & Hsiao, H. S. (2023). Using Scalar Inference of Native Mandarin Speakers to Investigate the Difficulties in Teaching the Adverb '*You Dian*'. Paper presented at the *2023 Chinese Language Teachers Association Annual Conference (CLTA)*. March 31-April 2. Washington, D.C.: Hilton Washington Dulles Airport Hotel.

Yu, A. (2023). A Study on the Portrayal of Mental Health Coping Strategies Among First- and Second-Generation Korean Immigrants in *Kim's Convenience*. Paper presented at *The 22nd East-West Center International Graduate Student Conference (EWC IGSC)*. February 16-18. Honolulu, HI: East-West Center.

Yu, A., & Hsiao, H. S. (2022). An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Mandarin Potential Expressions: A Preliminary Study. Paper presented at *The 2022 Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language (ATCSL)*. December 16-18. Taipei: National Taiwan Normal University. (In Chinese)

Yu, A. (2022). The Effects of Studying Abroad on Compliment Response Strategies Used by Chinese-Speaking International Students in English-speaking Nations. Paper presented at *The 21st East-West Center International Graduate School Conference (EWC IGSC)*. February 17-20. Honolulu, HI: East-West Center.

Yu, A., Ho, W.-C., Lin, Y.-J., & Fu, C.-T. (2022). Cross-Cultural Pragmatic Awareness and Heritage Language Education: A Case Study on Chinese Heritage Language (CHL) Learners in North America. Paper presented at *The 21st East-West Center International Graduate School Conference (EWC IGSC)*. February 17-20. Honolulu, HI: East-West Center.

Yu, A. (2021). Chinese Language and the Formation of Chinese-American Identity. Paper presented at *The 6th International Conference on Chinese as a Second Language Research* (*CASLAR-6*). July 30-August 1. Washington, D.C.: The George Washington University.

INVITED LECTURES

Yu, A. (2021, February 7). *Theories of Kanji* [Virtual Workshop]. Department of East Asian Languages and Cultures, University of California, Davis.

Yu, A. (2020, October 30). *Japanese Pronunciation* [Virtual Workshop]. Department of East Asian Languages and Cultures, University of California, Davis.

HONORS & AWARDS

Outstanding Leadership Award, Community Youth Center of San Francisco	2023
Graduate Student Paper Award, Association of Teaching Chinese as a Second Language	2022
Outstanding Educational Ambassador, Ameson Education and Cultural Exchange Foundation	2018
Highest Honors for Senior Thesis Award, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in Chinese, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in Japanese, University of California, Davis	2017
Citation for Outstanding Performance in Chinese, University of California, Davis	2017
Citation for Outstanding Performance in Japanese, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in International Relations, University of California, Davis	2017
Outstanding Senior in Chinese, University of California, Davis	2017

GRANTS & SCHOLARSHIPS

NSTC Subsidy for Graduate Students Attending International Conferences (NT$20,000)	2023
NTNU Subsidy for Graduate Students Attending International Conferences (US$30)	2022
NTNU Fulfilling Dreams Scholarship (NT$10,000)	2021

ACADEMIC SERVICE

Editor, Translator and Proofreader for Textbook *Light Taiwan*	2025
Proofreader for 2023 Conference of World Chinese Language Association (WCLA)	2023
Staff at 8th International Workshop on Advanced Learning Sciences (IWALS)	2022
Staff at 8th International School Chinese Language Education Conference and Workshop (ISCLE)	2021
Staff at 2021 Conference of World Chinese Language Association (WCLA)	2021
Translator and Proofreader for Textbook *Key to the World: A Kaleidoscope of Taiwan*	2020
Academic Peer Advisor, Dept. of EALC, University of California, Davis	2015-2017

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Community Youth Center of San Francisco   San Francisco, CA
Program Coordinator, Education Component   Oct 2023 – Aug 2025

- Provided instruction in English language development, social-emotional learning, job-readiness training, project-based learning and community service learning in Mandarin, Cantonese and English to over 100 English language learners attending San Francisco public high schools and community college per school year
- Provided one-on-one case management to approximately 20 students per school year, creating individualized education plans and connecting clients to internship opportunities
- Coordinated with Program Manager to effectively manage program budget, ensuring the timely delivery of programmatic materials and stipends to participants
- Co-coordinated and executed five annual large-scale community events in Chinatown, San Francisco

National Taiwan Normal University   Taipei, Taiwan
Educational Technology Intern, Chinese Language and Technology Center   Feb 2022 – Jun 2023

- Participated in beta testing and performed quality control for *COOL Chinese* digital learning products, including *eMPOWER*, *SmartReading-Mandarin*, *SmartPinyin* and *SmartWriting-Mandarin*
- Converted 20+ Chinese language textbooks into digital format using *COOL Chinese* products, including texts, exercises, grammar/vocabulary and quizzes
- Administered diagnostic exams to Chinese language learners originating from 20+ countries to collect data for R&D
- Utilized software tools, including *Praat* and corpus databases, to meticulously craft and revise product contents

AFFILIATIONS

Member, The Chinese Language Teaching Association, USA (CLTA)   2026 – Present

SKILLS

Languages
Bilingual Proficiency: English, Taishanese
Fluent: Mandarin, Cantonese
Proficient: Japanese
Intermediate: Southern Min
Elementary: Korean, Spanish

Software
Data Analysis: R (RStudio), Python (pandas), SPSS
Experimental Software: Praat, E-Prime, PsychoPy